

КЛЮЧИ ЛОККОВ

АЛЬФА & ОМЕГА



БРАНЬ СОДЕРЖИТ
18+
НЕЦЕНЗУРНУЮ

ДЖО ХИЛЛ • ГАБРИЭЛЬ РОДРИГЕС

Joe Hill, Gabriel Rodriguez
Locke & Key Vol. 6: Alpha & Omega. JANUARY 2014

LOCKE & KEY is ™ and script © Joe Hill, art © Idea and Design Works, LLC.
All Rights Reserved. IDW Publishing, a division of Idea and Design Works, LLC.
Originally published as LOCKE & KEY. OMEGA issues #1-5 and LOCKE & KEY: ALPHA issues #1-2.

Хилл, Джо.

X45 Ключи Локков. Том 6. Альфа и Омега / Джо Хилл, Габриэль Родригез ; [перевод с английского М. К. Сороченко]. — Москва : Эксмо, 2020. — 192 с. : ил. — (Комиксы. Современная классика).

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-80

© Сороченко М., перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

ISBN 978-5-04-110774-1

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Литературно-художественное издание

КОМИКСЫ. СОВРЕМЕННАЯ КЛАССИКА

Джо Хилл, Габриэль Родригез

КЛЮЧИ ЛОККОВ

Том 6

АЛЬФА И ОМЕГА

Ответственный редактор *Надежда Молитвина*

Перевод *Максима Сороченко*

Компьютерная верстка *Георгия Федотова*

Художественный редактор *Рахий Фахрудинов*

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесі, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Tayyar belgisi: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дукен : www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а, литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 16.03.2020. Формат 72x108^{1/16}.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 17,28.

Тираж экз. Заказ

fanzon

ПРИВИЛЕГИЯ ЧИТАТЬ

ISBN 978-5-04-110774-1

9 785041 107741 >



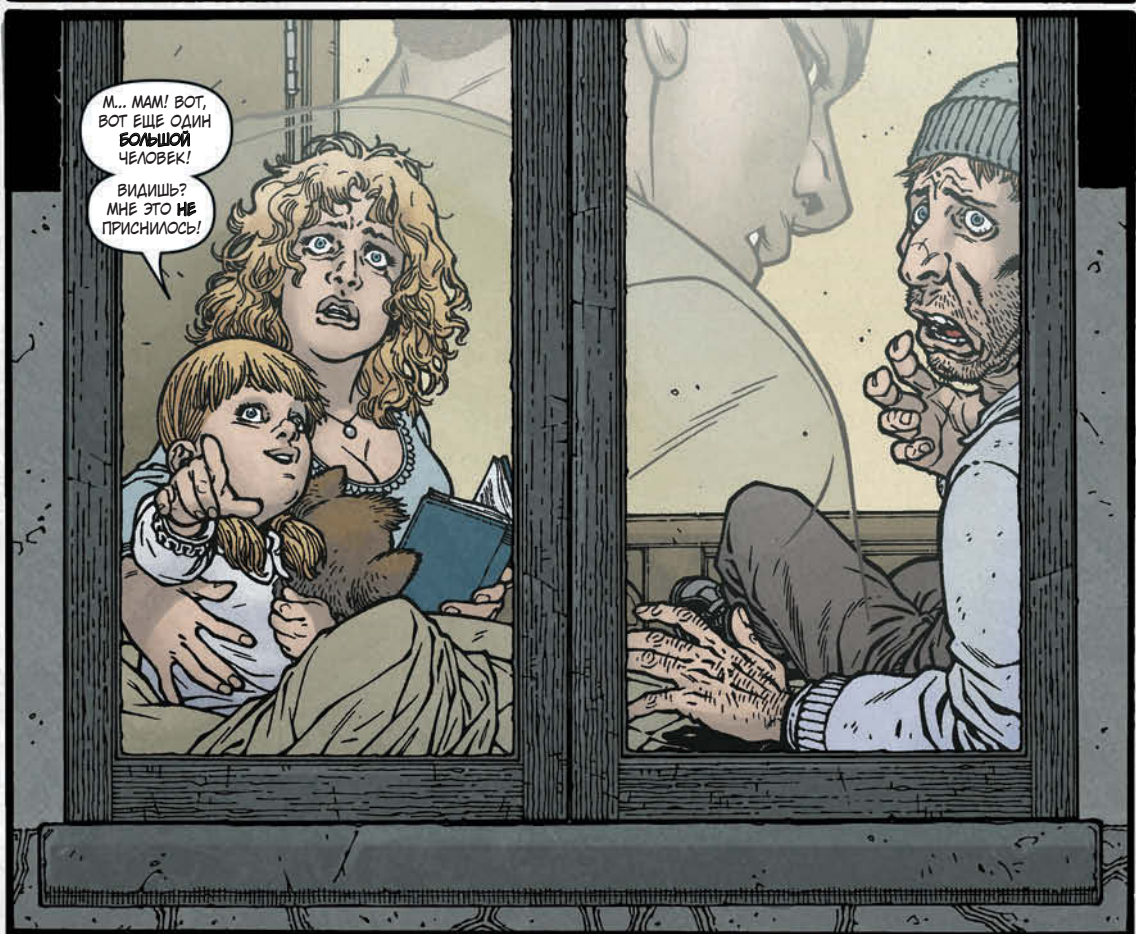
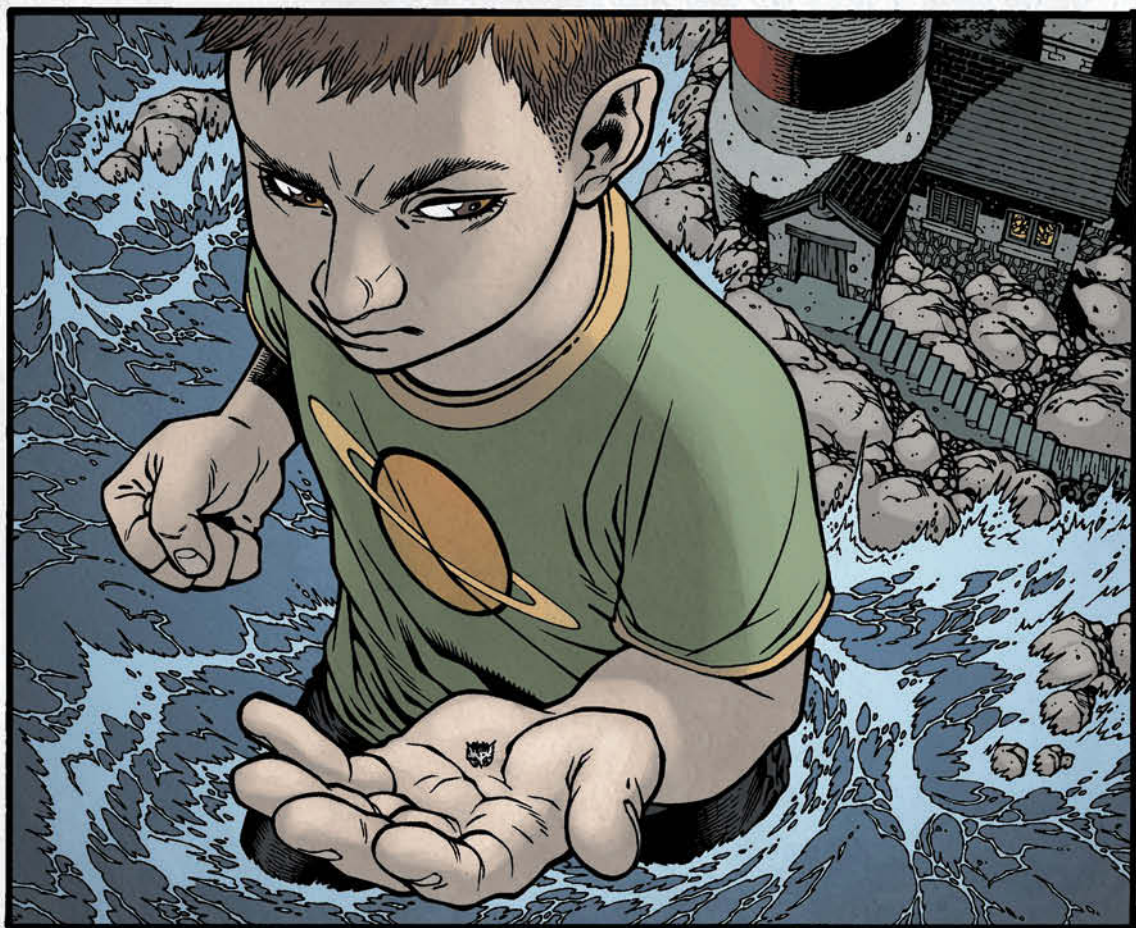
В электронном виде книги издательства вы можете
купить на www.litres.ru

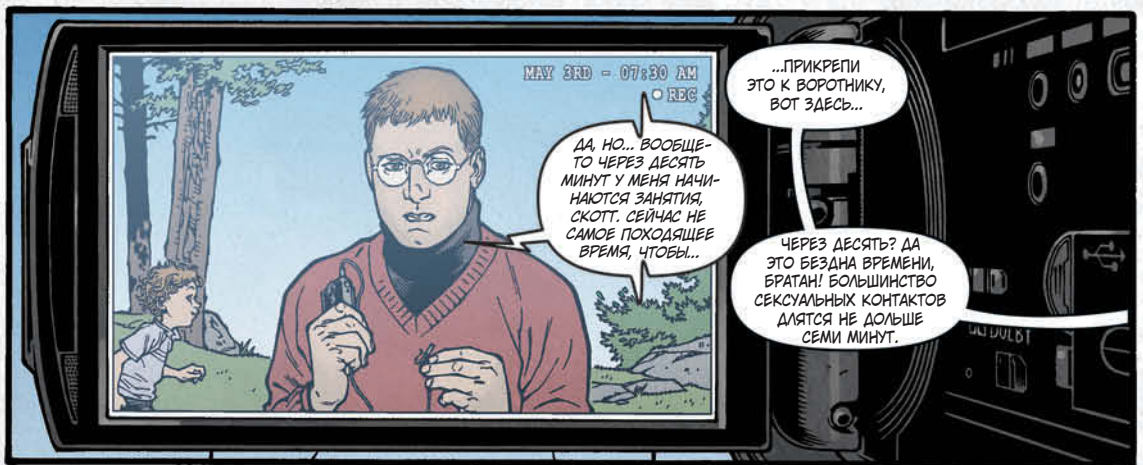
ЛитРес:
один клик до книги





ОХ, ТАЙЛЕР.
КАКОЙ ЖЕ ТЫ МОЛОДЕЦ.
КАК ХОРОШО, ЧТО ТЫ
ПОЛОЖИЛ ЕЕ... В
НЕДОСТУПНОЕ
МЕСТО.

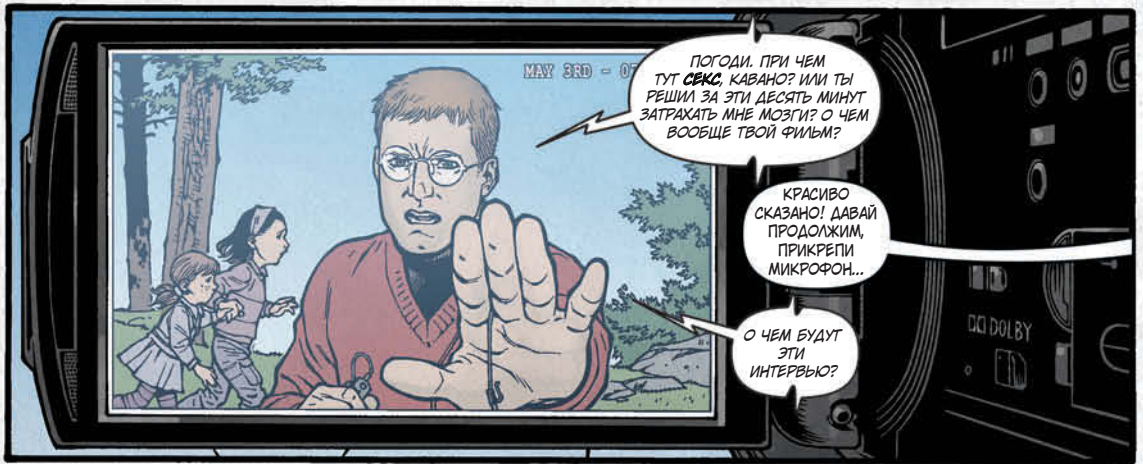




ДА, НО... ВООБЩЕ-ТО ЧЕРЕЗ ДЕСЯТЬ МИНУТ У МЕНЯ НАЧИНАЮТСЯ ЗАНЯТИЯ, СКОТТ. СЕЙЧАС НЕ САМОЕ ПОХОДЯЩЕЕ ВРЕМЯ, ЧТОБЫ...

...ПРИКРЕПИ ЭТО К ВОРОТНИКУ, ВОТ ЗДЕСЬ...

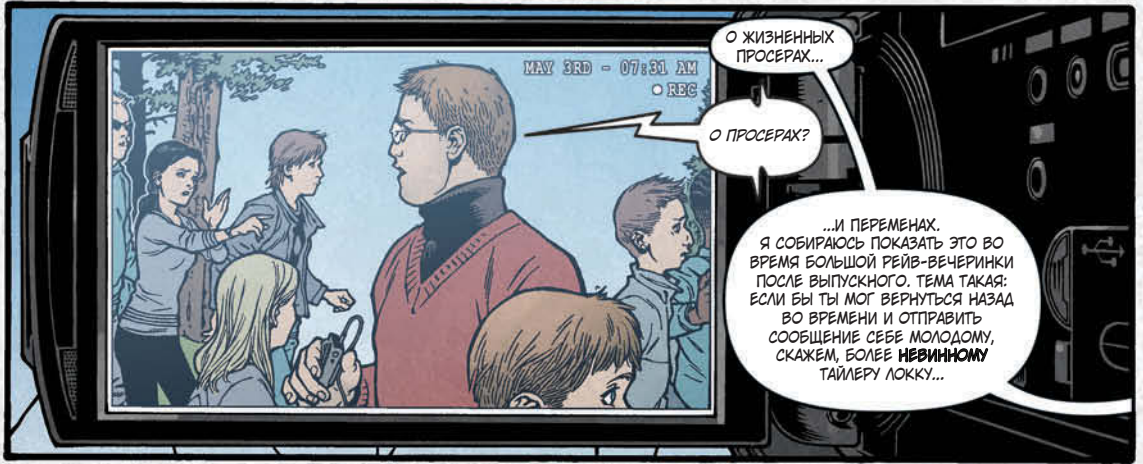
ЧЕРЕЗ ДЕСЯТЬ? ДА ЭТО БЕЗДНА ВРЕМЕНИ, БРАТАН! БОЛЬШИНСТВО СЕКСУАЛЬНЫХ КОНТАКТОВ ДЛЯТСЯ НЕ ДОЛЬШЕ СЕМИ МИНУТ.



ПОГОДИ. ПРИ ЧЕМ ТУТ СЕКС, КАВАНО? ИЛИ ТЫ РЕШИЛ ЗА ЭТИ ДЕСЯТЬ МИНУТ ЗАТРАХАТЬ МНЕ МОЗГИ? О ЧЕМ ВООБЩЕ ТВОЙ ФИЛЬМ?

КРАСИВО СКАЗАНО! ДАВАЙ ПРОДОЛЖИМ, ПРИКРЕПИ МИКРОФОН...

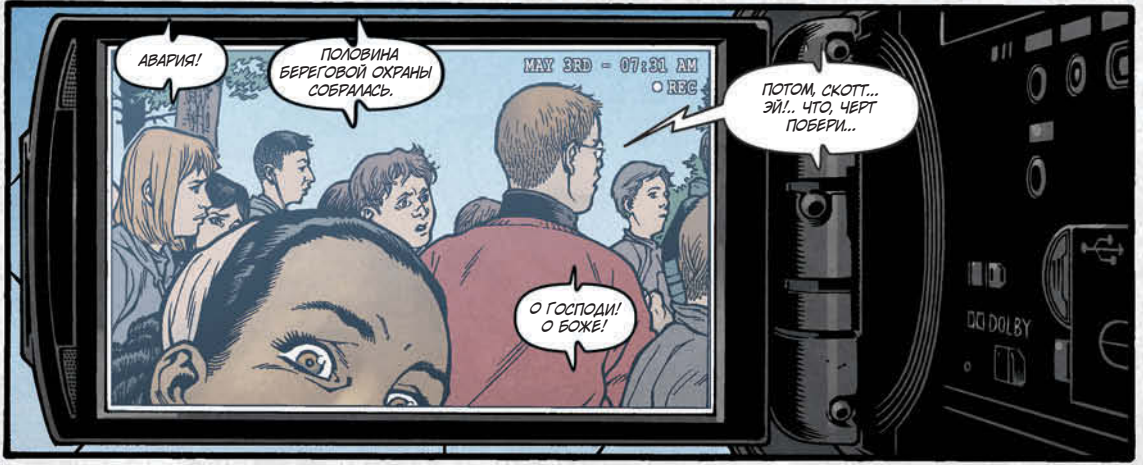
О ЧЕМ БУДУТ ЭТИ ИНТЕРВЬЮ?



О ЖИЗНЕННЫХ ПРОСЕРАХ...

О ПРОСЕРАХ?

...И ПЕРЕМЕНАХ. Я СОБИРАЮСЬ ПОКАЗАТЬ ЭТО ВО ВРЕМЯ БОЛЬШОЙ РЕЙВ-ВЕЧЕРИНКИ ПОСЛЕ ВЫПУСКНОГО. ТЕМА ТАКАЯ: ЕСЛИ БЫ ТЫ МОГ ВЕРНУТЬСЯ НАЗАД ВО ВРЕМЕНИ И ОТПРАВИТЬ СООБЩЕНИЕ СЕБЕ МОЛОДОМУ, СКАЖЕМ, БОЛЕЕ НЕВИННОМУ ТАЙЛЕРУ ЛОККУ...

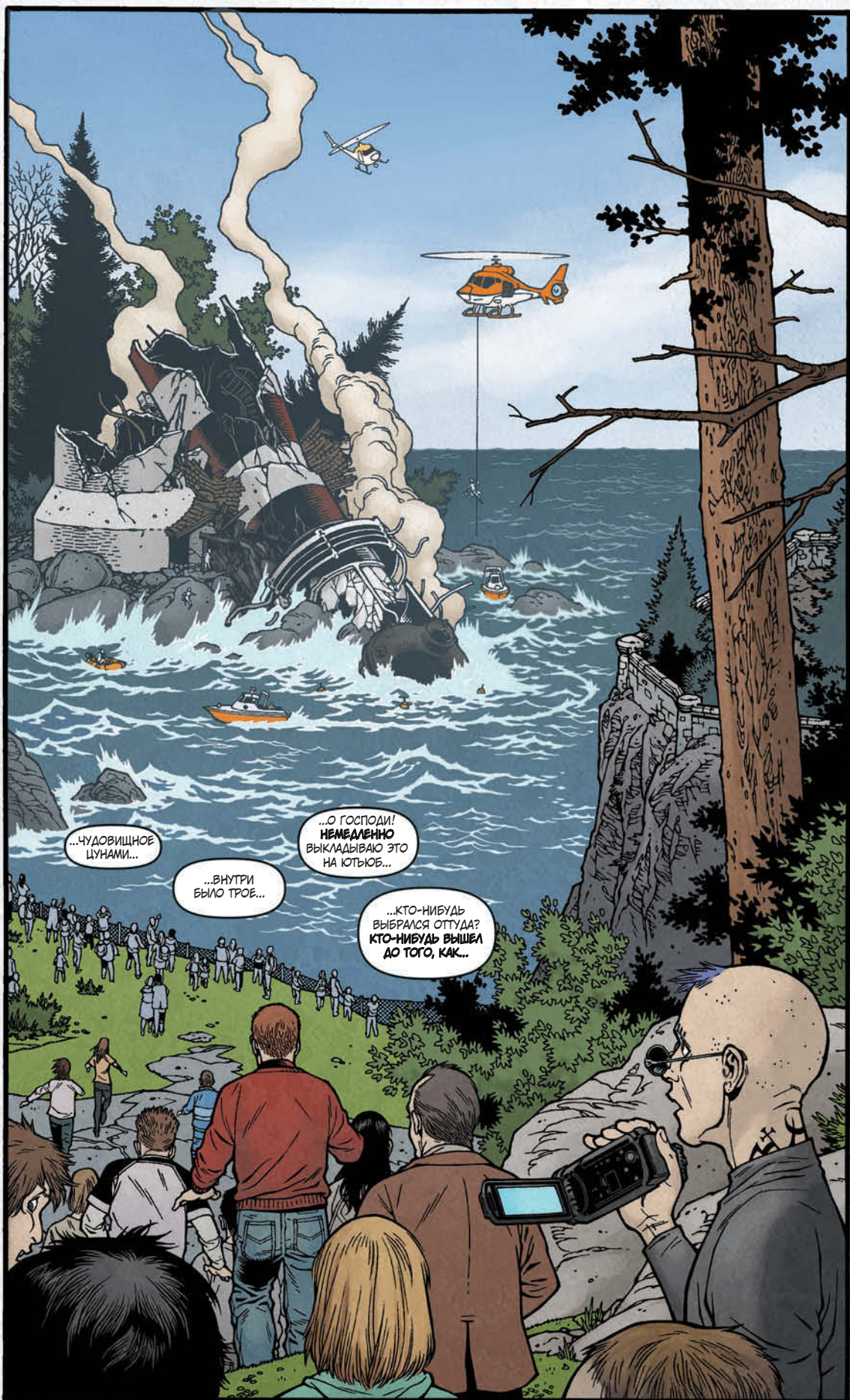


АВАРИЯ!

ПОЛОВИНА БЕРЕГОВОЙ ОХРАНЫ СОБРАЛАСЬ.

О ГОСПОДИ! О БОЖЕ!

ПОТОМ, СКОТТ... ЭЙ!.. ЧТО, ЧЕРТ ПОБЕРИ...

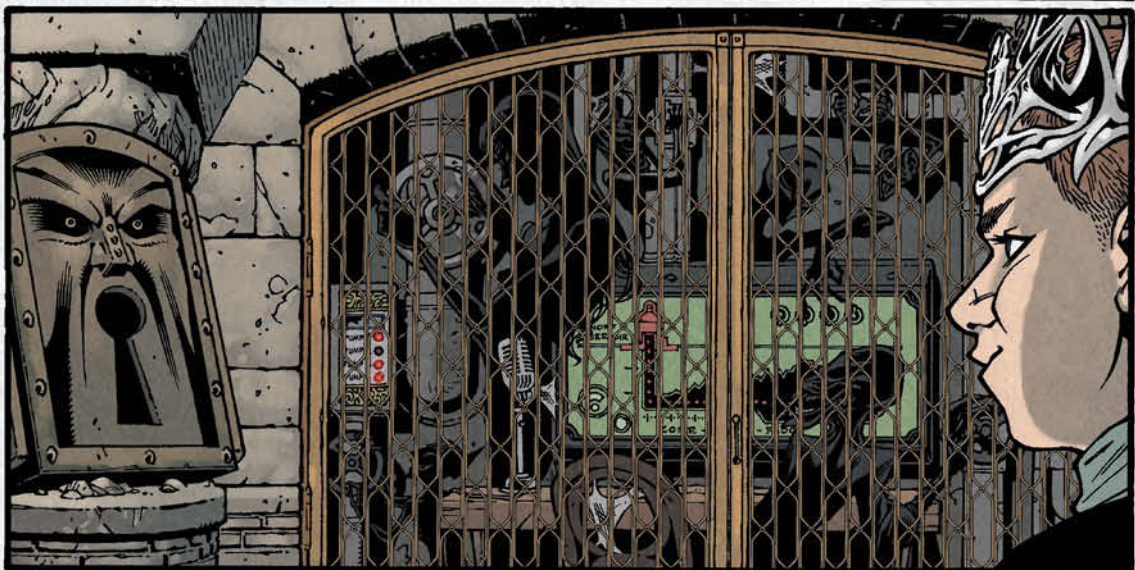
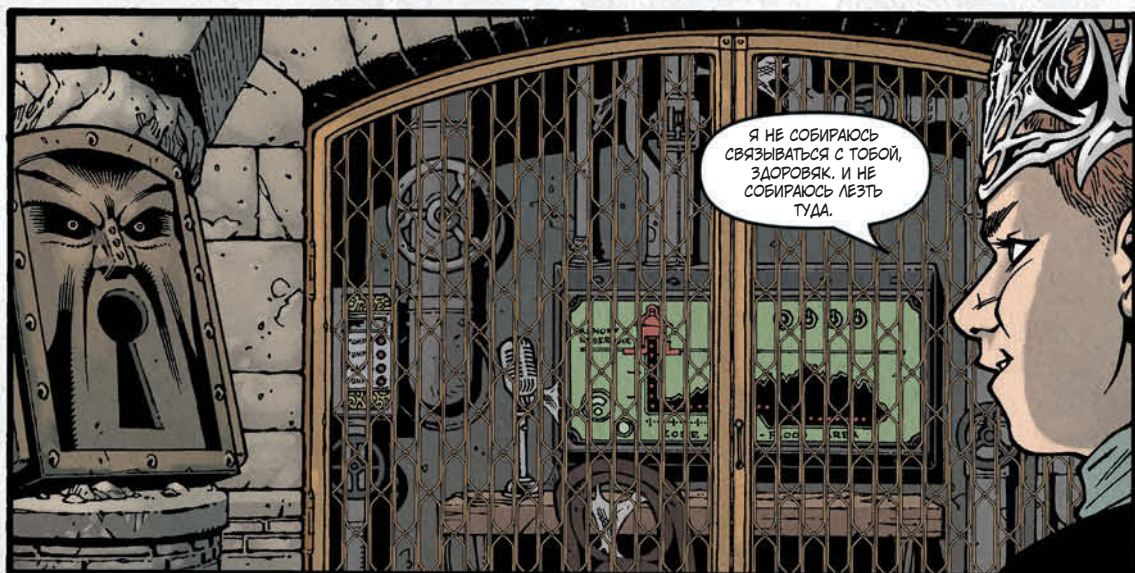


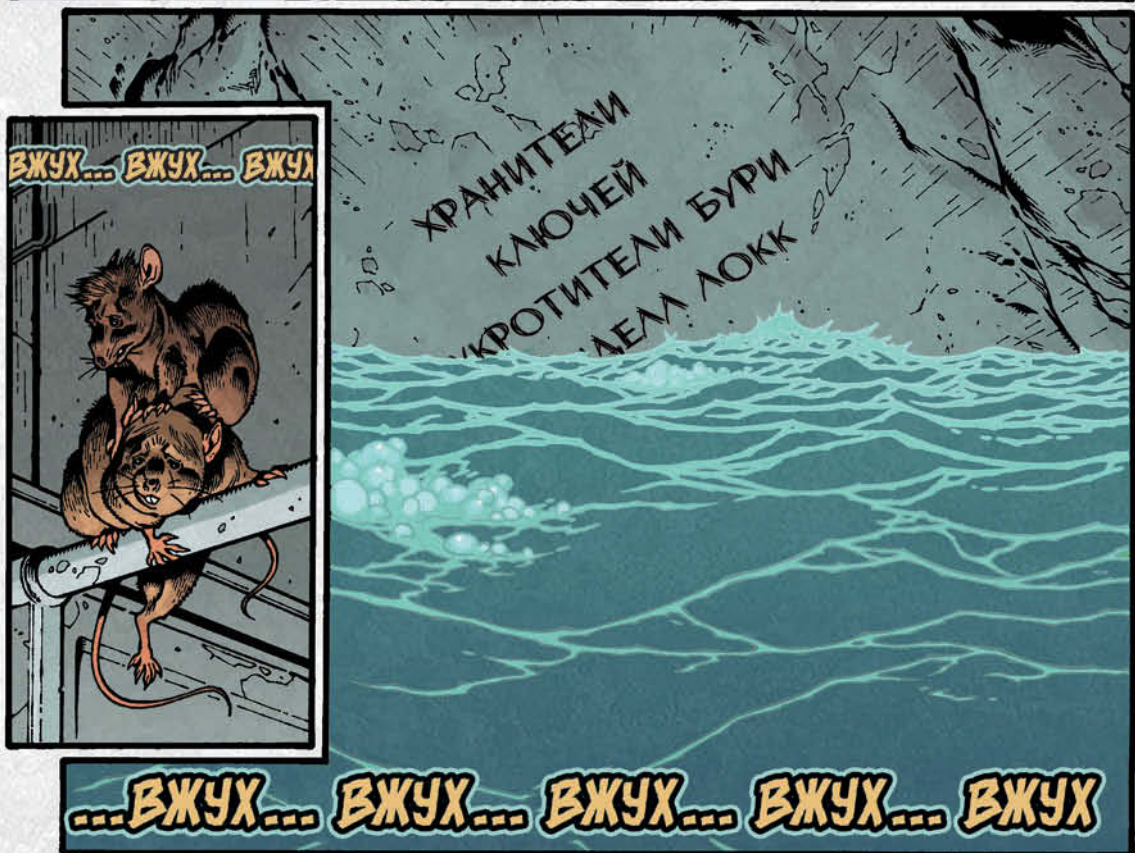
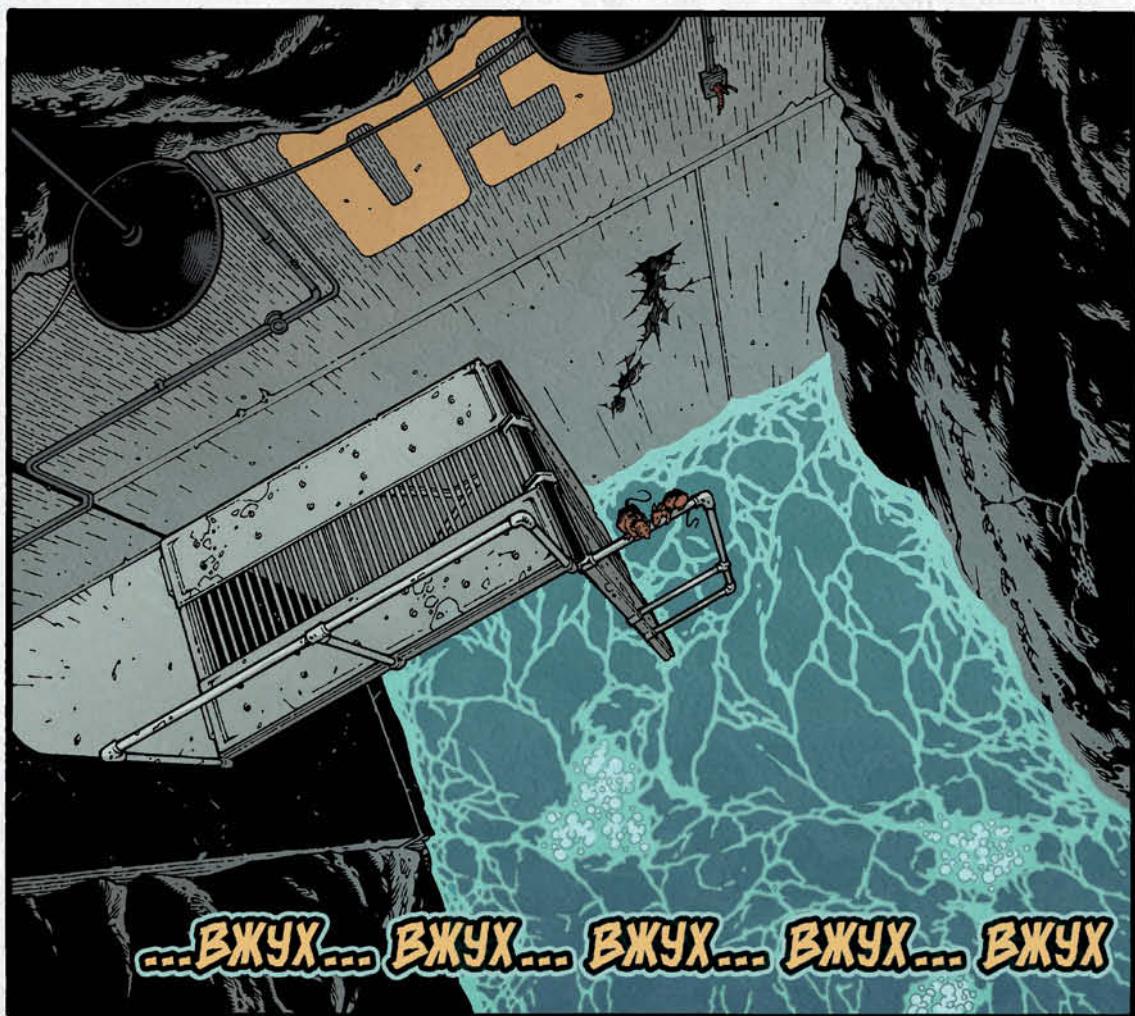
...ЧУДОВИЩНОЕ
ЦУНАМИ...

...ВНУТРИ
БЫЛО ТРОЕ...

...О ГОСПОДИ!
НЕМЕДЛЕННО
ВЫКЛАДЫВАЮ ЭТО
НА ЮТЬОБ...

...КТО-НИБУДЬ
ВЫБРАЛСЯ ОТТУДА?
КТО-НИБУДЬ ВЫШЕЛ
ДО ТОГО, КАК...

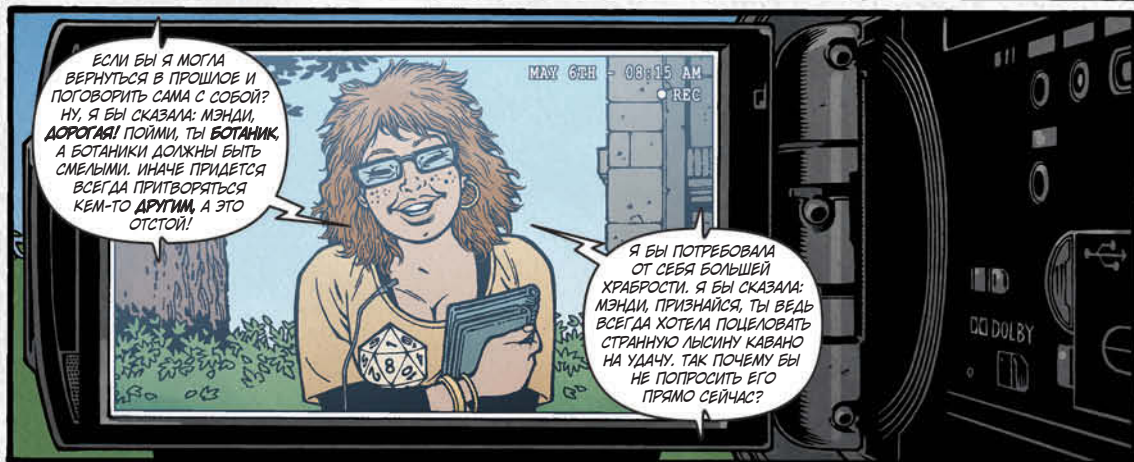






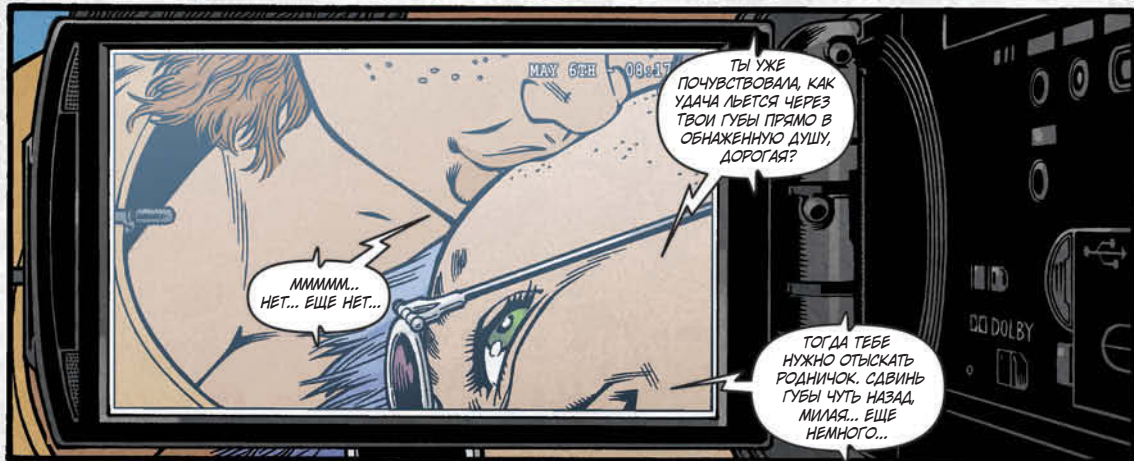
НУ И... ЧЕГО ТЫ ХОЧЕШЬ? СПИСОК САМЫХ БОЛЬШИХ МОИХ ШКОЛЬНЫХ СОЖАЛЕНИЙ?

ТЕБЕ НАЗВАТЬ ДЕВОЧЕК ПО ИМЕНАМ ИЛИ ДОСТАТОЧНО ОПИСАТЬ В ОБЩИХ ЧЕРТАХ?



ЕСЛИ БЫ Я МОГЛА ВЕРНУТЬСЯ В ПРОШЛОЕ И ПОВОРОТИТЬ САМА С СОБОЙ? НУ, Я БЫ СКАЗАЛА: МЭНДИ, ДОРОГАЯ! ПОЙМИ, ТЫ БОТАНИК. А БОТАНИКИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ СМЕЛЬЯМИ. ИНАЧЕ ПРИДЕТСЯ ВСЕГДА ПРИТВОРИТЬСЯ КЕМ-ТО ДРУГИМ, А ЭТО ОТСТОЙ!

Я БЫ ПОТРЕБОВАЛА ОТ СЕБЯ БОЛЬШЕЙ ХРАБРОСТИ. Я БЫ СКАЗАЛА: МЭНДИ, ПРИЗНАЙСЯ, ТЫ ВЕДЬ ВСЕГДА ХОТЕЛА ПОЦЕЛОВАТЬ СТРАННУЮ ЛЫСИНУ КАВАНО НА УДАЧУ. ТАК ПОЧЕМУ БЫ НЕ ПОПРОСИТЬ ЕГО ПРЯМО СЕЙЧАС?



ММММ... НЕТ... ЕЩЕ НЕТ...

ТЫ УЖЕ ПОЧУВСТВОВАЛА, КАК УДАЧА ЛЬЕТСЯ ЧЕРЕЗ ТВОИ ГУБЫ ПРЯМО В ОБНАЖЕННУЮ ДУШУ, ДОРОГАЯ?

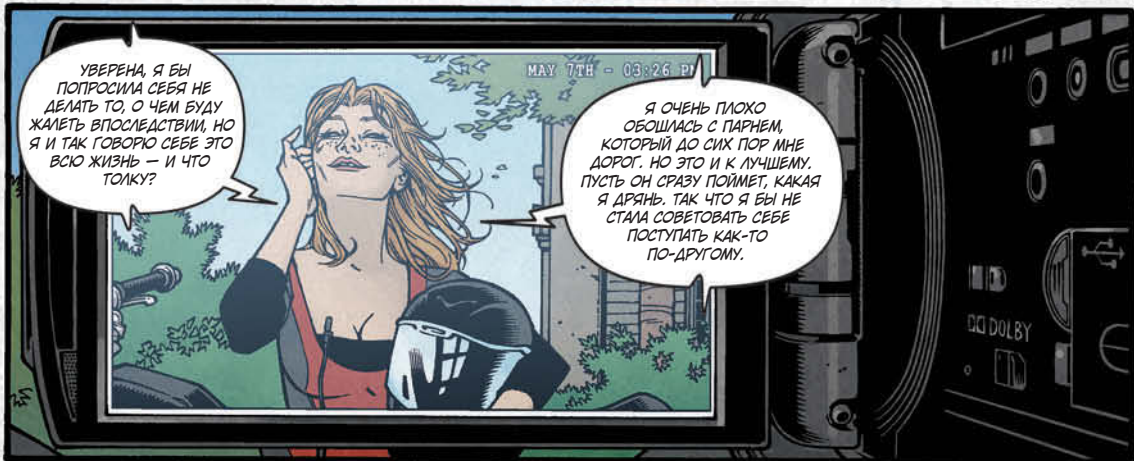
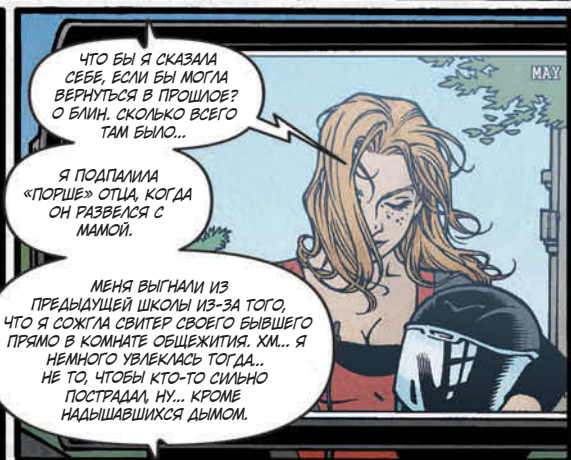
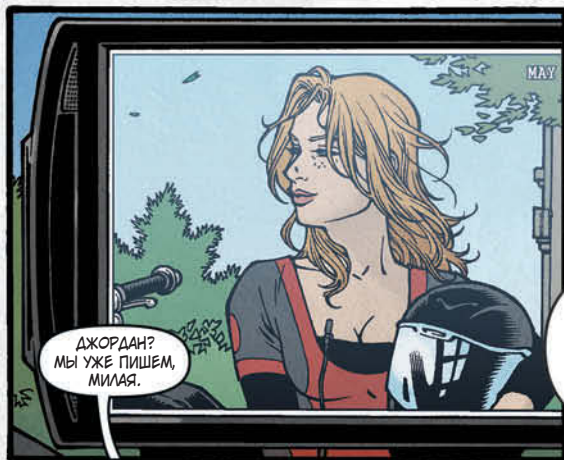
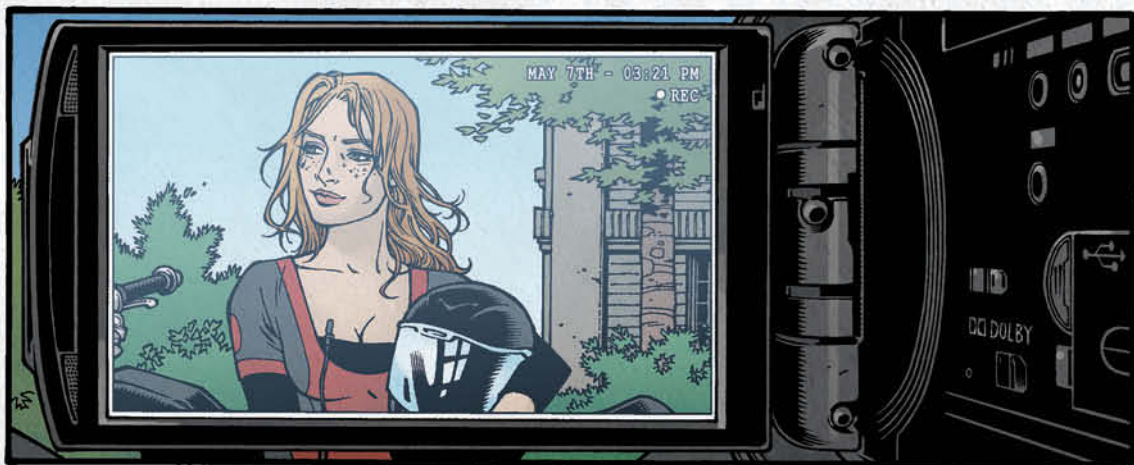
ТОГДА ТЕБЕ НУЖНО ОТЫСКАТЬ РОДИНОЧЕК. СДВИНЬ ГУБЫ ЧУТЬ НАЗАД, МИЛЛА... ЕЩЕ НЕМНОГО...

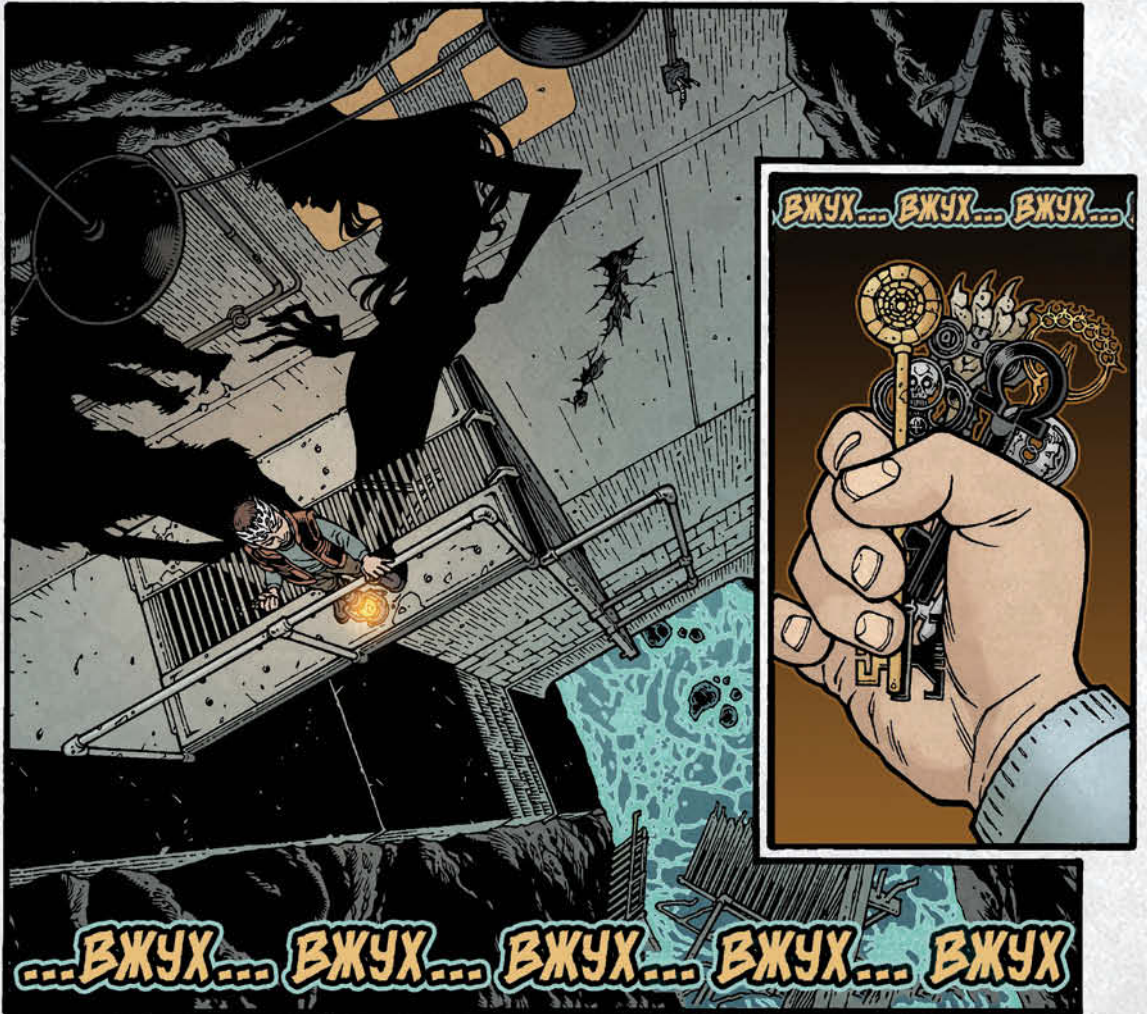
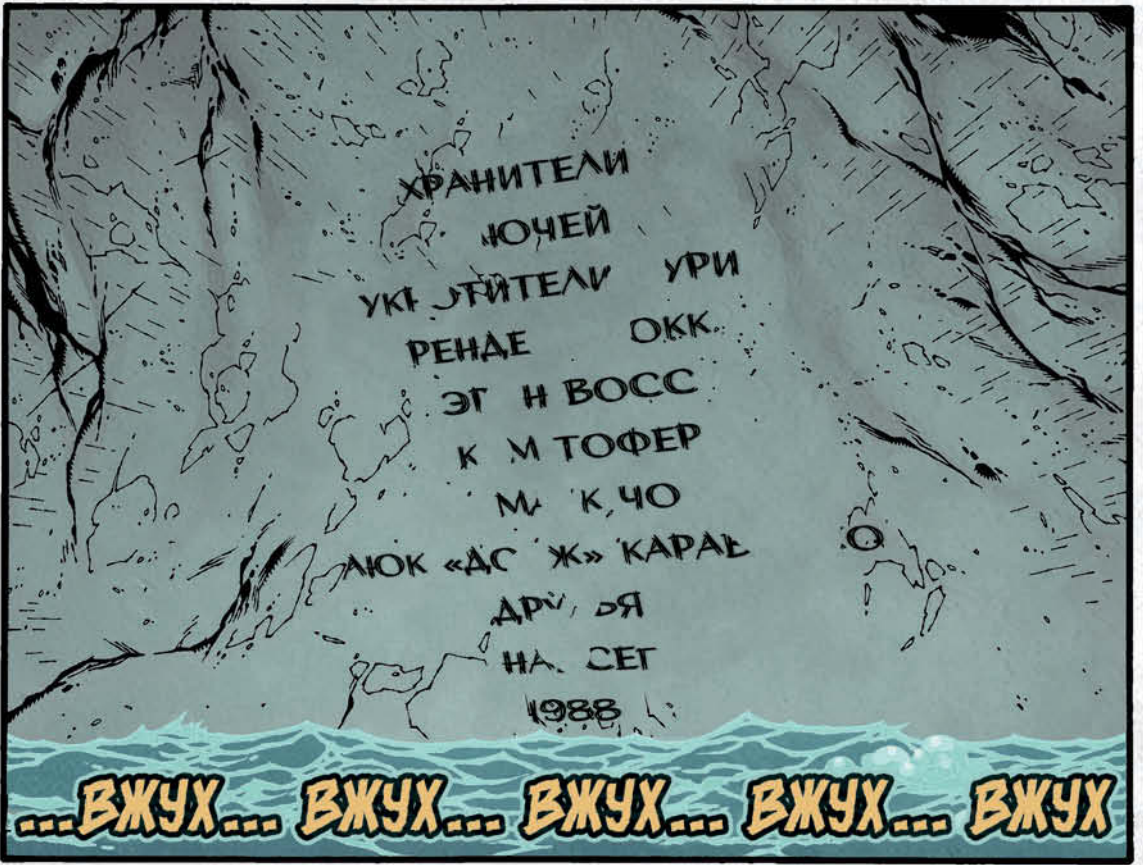


ХОЧЕШЬ УЗНАТЬ, О ЧЕМ ЖАЛЕЮ Я, КАВАНО?

Я ЖАЛЕЮ, ЧТО СЛОВО «РОДИНОЧЕК» ОТНЫНЕ И НАВСЕГДА БУДЕТ КАЗАТЬСЯ МНЕ НЕПРИСТОЙНЫМ — КАК «ФЕМАЦИЯ» ИЛИ «КРАЙНЯЯ ПЛОТЬ». Я УЖЕ НЕ СМОГУ ВОСПРИНИМАТЬ ЕГО КАК РАНЬШЕ ПОСЛЕ ТОГО, ЧТО СЕЙЧАС УВИДЕЛА.

ДЖЕКИ! ДОРОГАЯ! ЭТО БЫЛО ПРОСТО НА УДАЧУ! У НЕЕ СКОРО ЭКЗАМЕН!







...ИТАК... ДУБЛЬ ДВА. НАДЕЮСЬ, СЕГОДНЯ СМОЖЕМ СНЯТЬ, НЕ ОТВЛЕКАЯСЬ НИ НА КАКИЕ СТИХИЙНЫЕ БЕДСТВИЯ.

АГА, ТЫ ЗНАЛ, ЧТО НА МАЯКЕ ЖИЛА МАЛЕНЬКАЯ ДЕВОЧКА? ПРИМЕРНО ТОГО ЖЕ ВОЗРАСТА, ЧТО И БОДИ.



ВОПРОС В ТОМ, ЧТО БЫ Я СКАЗАЛ МЛАДШЕМУ СЕБЕ? ТЫ ХОЧЕШЬ ЗНАТЬ, ЧТО БЫ Я СДЕЛАЛ ПО-ДРУГОМУ?



«ОХ, ПАРЕНЬ. НЕ УВЕРЕН, ЧТО Я ГОТОВ ОБ ЭТОМ РАССКАЗЫВАТЬ».

ЕСЛИ КОГДА-НИБУДЬ РЕШИШЬСЯ ПРИКОНЧИТЬ СВОЕГО ОТЦА, СДЕЛАЙ ОДОЛЖЕНИЕ, УБЕЙ И МОЕГО ЗАОДНО.



НУ ЛАДНО.
РАССКАЖУ ПРО
ОДНУ ВЕЧЕРИНКУ.
КОГДА-ТО Я БЫЛ
В ФУТБОЛЬНОЙ КОМАНДЕ, НО
МНЕ ПРИШЛОСЬ ОТТУДА УЙТИ.

НА САМОМ ДЕЛЕ Я НЕ ЛЮБИЛ
ФУТБОЛ. Я ИГРАЛ ЧЕТЫРЕ ГОДА,
НО МНЕ ЭТО НИКОГДА
НЕ НРАВИЛОСЬ.

КИНСИ ВЛЮБИЛАСЬ
В ШЕПА МАРТИНА —
МОЕГО ТОВАРИЩА ПО
КОМАНДЕ. ОН ИГРАЛ
ЛЕВЫМ ПОЛУЗА-
ЩИТНИКОМ.

ОН БЫЛ ИЗ ТЕХ, КТО
ЛЮБИТ ДЕМОНИСТРИРОВАТЬ
ТОНКУЮ НАТУРУ, ИСПОЛНЯЯ
ПОД ГИТАРУ ДЭЙВА
МЭТЬЮСА НА
ВЕЧЕРИНКАХ.

Я, КСТАТИ, ТЕРПЕТЬ НЕ
МОГУ МУЗЫКУ
ДЭЙВА МЭТЬЮСА.

КИНСИ СКАЗАЛА, ЧТО
РАССКАЖЕТ ПАПЕ О НАШИХ
ПОСИДЕЛКАХ, ЕСЛИ Я НЕ
ВОЗЬМУ ЕЕ С СОБОЙ.
ПОЭТОМУ ОНА ПОШЛА
ТОЖЕ.

НА МОИХ ГЛАЗАХ
ШЕП ВЫПИЛ ЦЕЛУЮ
УПАКОВКУ ПИВА, ЧТОБЫ
ПОКАЗАТЬ, КАКОЙ
ОН КРУТОЙ.

ШЕП И КИНСИ
ЗАГОВОРИЛИ О ТОМ,
ЧТОБЫ СХОДИТЬ ЗА ТАКО,
И Я НАЧАЛ НЕРВНИЧАТЬ,
ПОТОМУ ЧТО ШЕП УЖЕ
БЫЛ ПРИЛИЧНО ПЬЯН.

НО Я НИЧЕГО
НЕ СКАЗАЛ. ПРОСТО
СМОТРЕЛ, КАК ОНИ
УХОДЯТ ВМЕСТЕ
ПРОЧЬ.

МОЙ ЛУЧШИЙ ДРУГ
РОД ГОВОРИТ ТАКОЙ:
«ТЫ ПОЧЕМУ ИХ
ОТПУСТИЛ, ЧУВАК?»

«ХРЕН БЫ Я ПОЗВОЛИЛ
СВОЕЙ СЕСТРЕ УЙТИ
С ШЕПОМ, КОГДА ОН
В ТАКОМ СОСТОЯНИИ!»

Я НИЧЕГО ЕМУ НЕ
ОТВЕТИЛ, ПОТОМУ ЧТО
ОДНОКЛАССНИКИ В ПРЕДЫ-
ДУЩЕЙ ШКОЛЕ ВСЕГДА
ДРАЗНИЛИ МЕНЯ «КОН-
СУЛЬТАНТОМ ПО
ВОСПИТАНИЮ».

МОЙ ПАПА БЫЛ
ШКОЛЬНЫМ ПСИХО-
ЛОГОМ, И ЕСЛИ Я
КОГДА-НИБУДЬ ГОВОРИЛ:
«ЭЙ, РЕБЯТА, ЭТО ЖЕ
НЕБЕЗОПАСНО», — ОНИ
ТУТ ЖЕ НАЧИНАЛИ
НАДО МНОЙ
СМЕЯТЬСЯ.

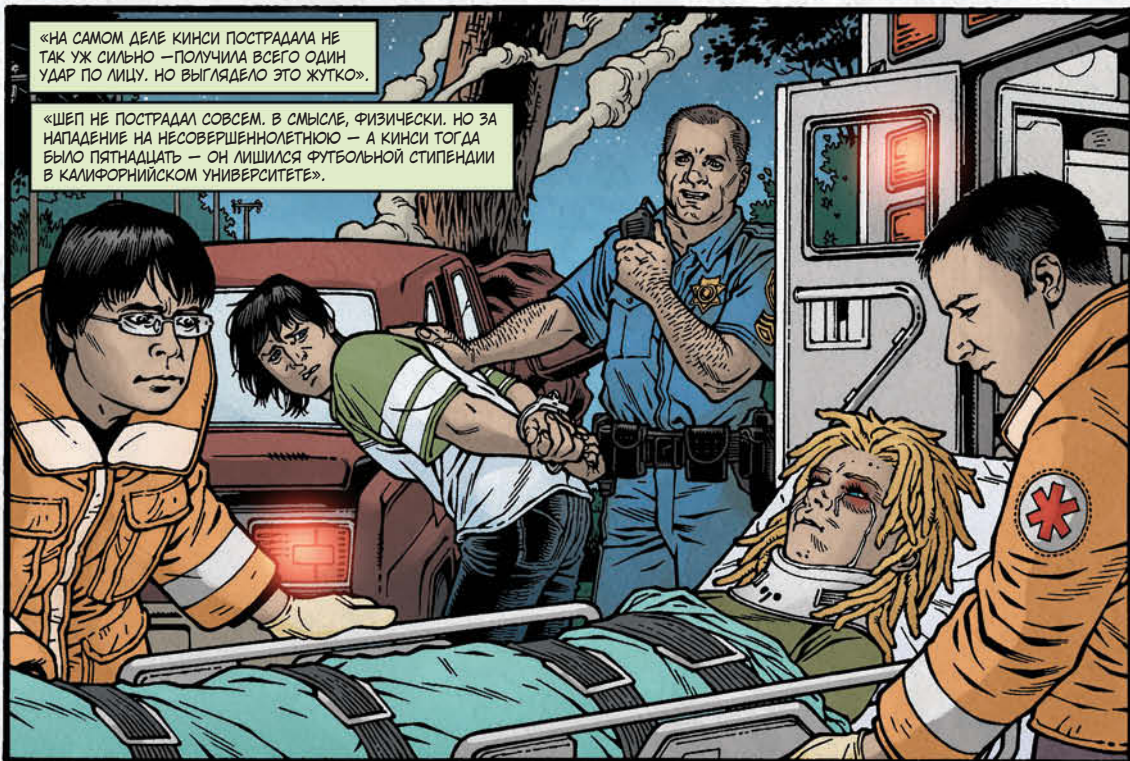
ОНИ КРИЧАЛИ ВСЯКУЮ
БРУНДУ ВРОДЕ: «ЭЙ, КОН-
СУЛЬТАНТ ПО ВОСПИТАНИЮ,
ЭТО ВПИШУТ ПОТОМ В
НАШЕ ЛИЧНОЕ ДЕЛО?»

САМ ПОНИМАЕШЬ, КОМУ
ПОНРАВИТСЯ БЫТЬ НА **МОЕМ**
МЕСТЕ? КТО ЗАХОЧЕТ ИМЕТЬ
РЕПУТАЦИЮ ОБЛОМЩИКА?

ИНОГДА ДАЖЕ РОД
ФЕСС — МОЙ ЛУЧШИЙ ДРУГ! —
НАЗЫВАЛ МЕНЯ «КОНСУЛЬТАН-
ТОМ ПО ВОСПИТАНИЮ».

«НА САМОМ ДЕЛЕ КИНСИ ПОСТРАДАЛА НЕ ТАК УЖ СИЛЬНО — ПОЛУЧИЛА ВСЕГО ОДИН УДАР ПО ЛИЦУ. НО ВЫГЛЯДЕЛО ЭТО ЖУТКО».

«ШЕП НЕ ПОСТРАДАЛ СОВСЕМ. В СМЫСЛЕ, ФИЗИЧЕСКИ. НО ЗА НАПАДЕНИЕ НА НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНЮЮ — А КИНСИ ТОГДА БЫЛО ПЯТНАДЦАТЬ — ОН ЛИШИЛСЯ ФУТБОЛЬНОЙ СТИПЕНДИИ В КАЛИФОРНИЙСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ».



«ТЕМ ЛЕТОМ У НАС С РОДОМ БЫЛИ ПЛАНЫ ПОЕХАТЬ В НИЖНЮЮ КАЛИФОРНИКУ НА ШЕСТЬ НЕДЕЛЬ. Я ХОТЕЛ НАУЧИТЬСЯ СЕРФИНГУ».

«ПАПА СКАЗАЛ, ЧТО ОБ ЭТОМ Я МОГУ ЗАБЫТЬ. И ЧТО ВСЕ ЛЕТО Я БУДУ РАБОТАТЬ ВМЕСТЕ С НИМ В УИМИТСЕ, РЕМОНТИРУЯ ВЕРАНДУ».

«Я ОТВЕТИЛ... Я СКАЗАЛ, ЧТО УЖЕ ЗАДОЛБАЛСЯ БЫТЬ ЕГО СЫНОМ. ЧТО ОН НЕ ПОНИМАЕТ, КАКОВО ЭТО — БЫТЬ ЕГО РЕБЕНКОМ. И ЧТО ОДНОКЛАССНИКИ ОТНОСЯТСЯ КО МНЕ КАК К ОДНОМУ ИЗ УЧИТЕЛЕЙ».

«Я СКАЗАЛ, ЧТО НЕ МОГУ ДОЖДАТЬСЯ МОМЕНТА, КОГДА НАЧНУ ЖИТЬ БЕЗ НЕГО. И БОЛЬШЕ НЕ РАЗГОВАРИВАЛ С НИМ ДО ТОГО САМОГО ДНЯ, КОГДА...».





ТЫ НЕ СНИМАЕШЬ.

АГА. НЕ ДУМАЮ, ЧТО ЭТО НУЖНО ВСТАВЛЯТЬ В ФИЛЬМ.

ТЫ СЛИШКОМ ВНИШИШЬ СЕБЯ, ПРИЯТЕЛЬ. ВСЕ СОВЕРШАЮТ ОШИБКИ. ВСЕ МЕЧТАЮТ ЧТО-ТО ИСПРАВИТЬ. ТЕБЕ НАДО... ОТПУСТИТЬ НЕКОТОРЫЕ ВЕЩИ.



АГА. ЧТО Ж. ДЯДЯ ЖДЕТ МЕНЯ, ПОРА ВОЗВРАЩАТЬСЯ. УВИДИМСЯ!



ВОТ БЕДОЛАГА.



Я ВСЕ СЛЫШАЛ.

НАДЕЮСЬ, ТЫ ПОНИМАЕШЬ, ЧТО ОТЕЦ ТЕБЯ ЛЮБИТ? ОН ГОВОРИЛ, ЧТО ТЫ СДЕЛАН ИЗ ЧИСТОГО ЗОЛОТА. И Я С НИМ СОГЛАСЕН.

НАДЕЮСЬ НА ЭТО. ЗОЛОТО МЯГКОЕ. ОНО ЛЕГКО ПРИНИМАЕТ ДРУГУЮ ФОРМУ.

ЛЮДЕЙ ПЕРЕКАВАТЬ ГОРАЗДО ТРУДНЕЕ... НУ ЛАДНО. ПОКАЖЕШЬ МНЕ, КАК ЭТО ДЕЛАЕТСЯ?





Я думала, ты пришел поговорить.

Не с тобой.

Извини.



Жаль, я хотела сняться для твоего документального фильма. Ты же у всех берешь интервью. Почему бы не поспрашивать меня?

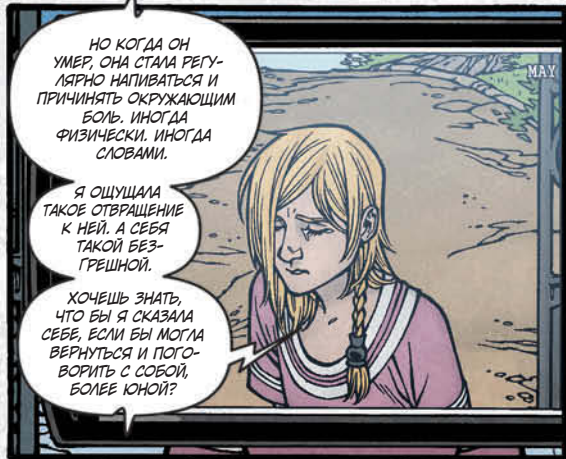
Это только для старшеклас-сников, кино.

Давай, включай свою камеру, кавано. Сейчас получишь отличные кадры.



Моя мама алкоголичка.

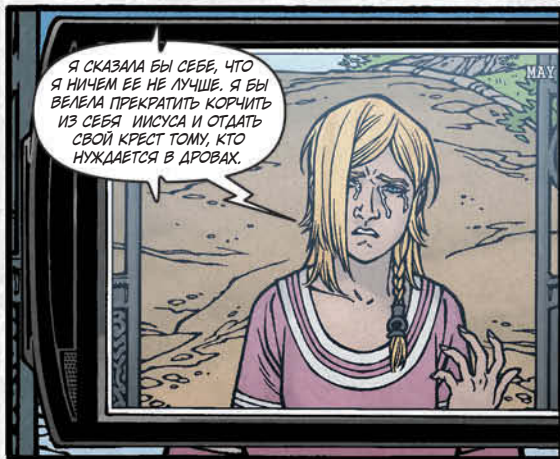
Она начала выпивать еще до смерти папы. И мы все об этом знали.



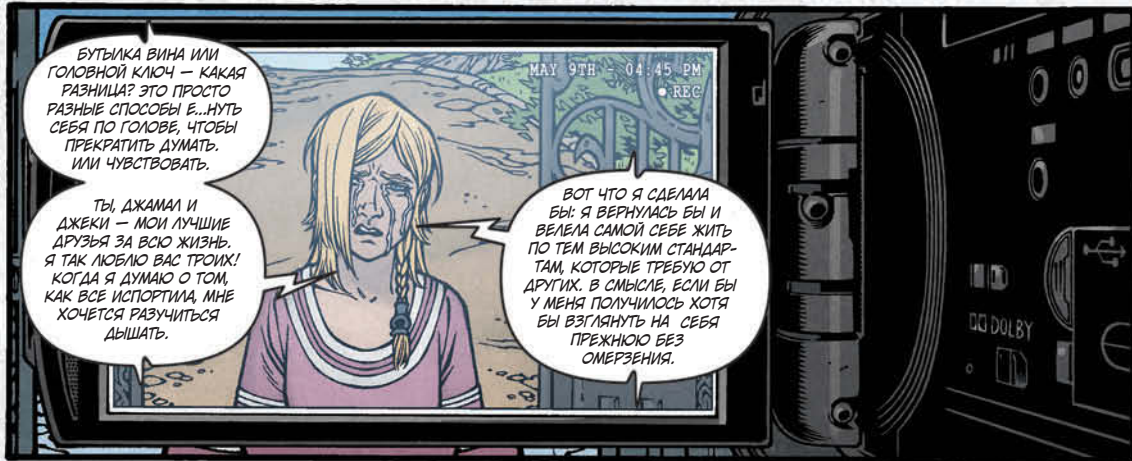
Но когда он умер, она стала регулярно напиваться и причинять окружающим боль. Иногда физически. Иногда словами.

Я ощущаю такое отвращение к ней. А себя такой безгрешной.

Хочешь знать, что бы я сказала себе, если бы могла вернуться и поговорить с собой, более юной?



Я сказала бы себе, что я ничем ее не лучше. Я бы велела прекратить корчить из себя Иисуса и отдать свой крест тому, кто нуждается в дровах.



Бутылка вина или головной ключ — какая разница? Это просто разные способы е...нуть себя по голове, чтобы прекратить думать. Или чувствовать.

Ты, Джамал и Джекки — мои лучшие друзья за всю жизнь. Я так люблю вас троих! Когда я думаю о том, как все испортила, мне хочется разучиться дышать.

Вот что я сделала бы: я вернулась бы и велела самой себе жить по тем высоким стандартам, которые требую от других. В смысле, если бы у меня получилось хотя бы взглянуть на себя прежнюю без омерзения.





